

Teaching Unit
教學單元

Hong Kong's Disappearing Culture (Secondary 4)

This unit took Hong Kong's intangible cultural heritage as the starting point for creation, aiming to guide students to discover and cherish disappearing cultural features such as traditional handicrafts and festive customs. Students applied design knowledge and skills, integrating Chinese and Western cultural elements to design a set of modern Western tableware patterns for the school's English Club. The teaching process also included appreciating early Ming Dynasty Jingdezhen blue-and-white porcelain and contemporary ceramic art works to understand the colours, images, forms and cultural significance of traditional crafts, and to inherit and promote related cultural features through design.

香港消失中的文化（中四）

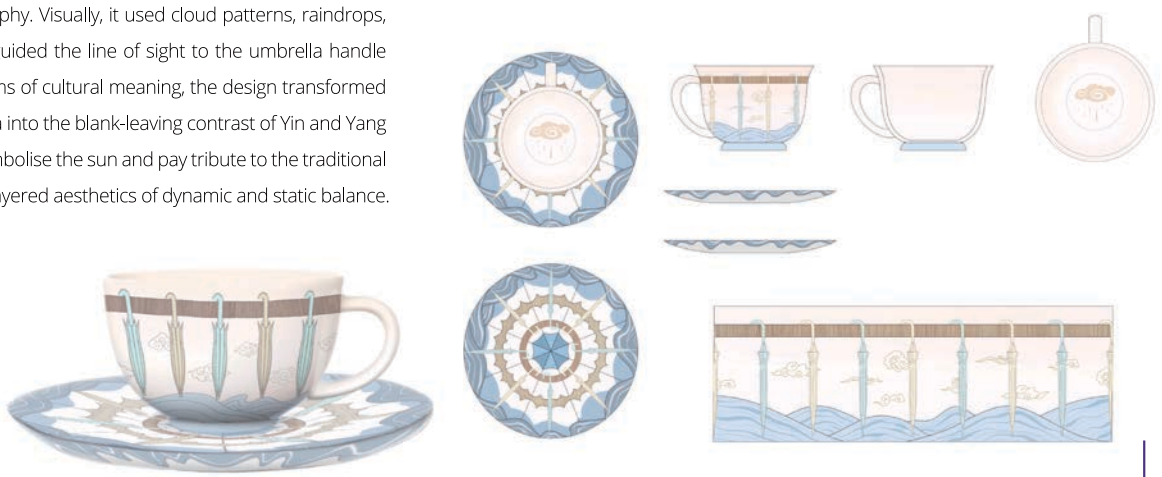
此單元以香港非物質文化遺產為創作切入點，旨在引導學生發掘和珍視傳統手工藝、節慶習俗等逐漸消失的文化特色。學生運用設計知識和技能，融和中西文化元素，為學校英文學會設計一套具時代感的西式餐具圖案。教學過程亦包括賞析中國明初景德鎮窯青花瓷及當代陶藝作品，以了解傳統工藝的色彩、圖象、造形與文化意義，並透過設計來承傳和推廣相關文化特色。

CHAN Tsz-ki
陳芷淇

Tableware Pattern Design
餐具圖案設計

This design integrates natural elements and Eastern philosophy. Visually, it used cloud patterns, raindrops, and waves to show the dynamic sense of water flow, and guided the line of sight to the umbrella handle through a well-spaced composition and radial curves. In terms of cultural meaning, the design transformed the "dual-use for rain or shine" characteristics of the umbrella into the blank-leaving contrast of Yin and Yang Bagua, and used a central circle and double radial lines to symbolise the sun and pay tribute to the traditional craftsmanship of oil paper umbrella skeleton, to present the layered aesthetics of dynamic and static balance.

本設計融合自然元素與東方哲學。視覺上，以雲紋、雨滴與波浪展現水流的動感，並透過疏密有致的構圖與放射狀曲線，引導視線集中於傘柄。在文化意涵上，設計將雨傘「晴雨兩用」的特性轉化為陰陽八卦的留白對比，並以中心圓形與雙線放射線象徵太陽及致敬傳統油紙傘骨架手藝，以呈現動靜平衡的層次美學。



Exploration of the Theme
主題探索

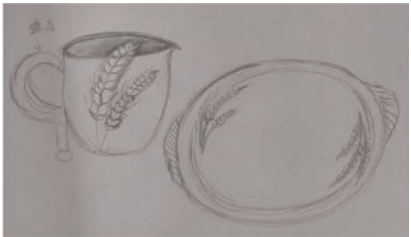
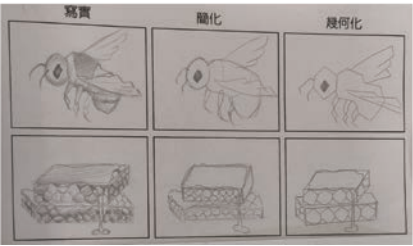
The gradually disappearing intangible cultural heritage of Hong Kong "Leung So Kee Umbrella" was selected as the theme for exploration. By appreciating early Ming Dynasty Jingdezhen blue-and-white porcelain and contemporary ceramic artists' works, students understood the colours, forms, and cultural significance of traditional crafts, and then conceptualised the design.

選擇了一項香港逐漸消失的非物質文化遺產——「梁蘇記雨傘」作主題進行探討。藉賞析中國明初景德鎮窯青花瓷和當代陶藝家作品，理解傳統工藝的色彩、造形和文化意義，進而構思設計。



Idea Development and Image Transformation
意念發展與圖象轉化

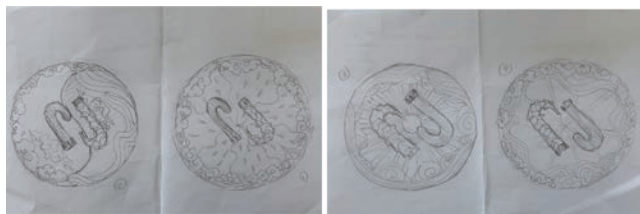
Transformed the concrete image of the selected intangible cultural heritage through realism, simplification and geometricisation. 將所選非遺的具體形象，進行寫實、簡化、幾何化等不同方式的圖象轉化。



Drew line drafts of different compositions directly on the blank templates of the cup, saucer, and plate. 在杯子、碟子及餐碟的空白模版直接繪製不同構圖的線稿。

Image Development
圖象發展

Incorporated traditional ornaments such as auspicious clouds and water splashes into the pattern for drafting the design, and tried different compositions, such as the layout of Tai Chi Bagua. 在草圖階段加入了祥雲、水花等傳統紋飾構思圖案，嘗試不同構圖，例如太極八卦的佈局。



The pattern in the centre of the saucer was based on the Tai Chi Bagua composition, combining wave and auspicious cloud totems. The pattern on the cup body featured a hanging umbrella as the main body, symbolising the continuation of traditional crafts, and used wave patterns as bottom decoration, demonstrating a design style that integrated East and West.

碟子中心圖案以太極八卦構圖為基礎，結合波浪和祥雲圖騰。杯身圖案則以垂吊的雨傘為主體，象徵傳統工藝的延續，並以波浪紋作為底部裝飾，展現融合中西的設計風格。



Used digital drawing to produce 2D and three-view drawings, to show the final concept and detailed dimensions of the tableware. 運用電繪，繪畫平面設計圖和三視圖，展現餐具的最終構思與細節尺寸。

Teaching Unit
教學單元

Hong Kong's Disappearing Culture (Secondary 4)

This unit took Hong Kong's intangible cultural heritage as the starting point for creation, aiming to guide students to discover and cherish disappearing cultural features such as traditional handicrafts and festive customs. Students applied design knowledge and skills, integrating Chinese and Western cultural elements to design a set of modern Western tableware patterns for the school's English Club. The teaching process also included appreciating early Ming Dynasty Jingdezhen blue-and-white porcelain and contemporary ceramic art works to understand the colours, images, forms and cultural significance of traditional crafts, and to inherit and promote related cultural features through design.

香港消失中的文化（中四）

此單元以香港非物質文化遺產為創作切入點，旨在引導學生發掘和珍視傳統手工藝、節慶習俗等逐漸消失的文化特色。學生運用設計知識和技能，融和中西文化元素，為學校英文學會設計一套具時代感的西式餐具圖案。教學過程亦包括賞析中國明初景德鎮窯青花瓷及當代陶藝作品，以了解傳統工藝的色彩、圖象、造形與文化意義，並透過設計來承傳和推廣相關文化特色。

LIN Wei-jing
林文婧

Tableware Pattern Design
餐具圖案設計

Inspiration of the pattern design came from the textures on jade. The facial features and details of traditional auspicious beast totems were gradually simplified and geometricised to meet the needs of modern tableware pattern design. This simplified pattern became the main visual of the cup body in the final design.
圖案設計靈感來自玉石上的紋理，將傳統瑞獸圖騰的五官、細節，逐步簡化並幾何化，以迎合餐具圖案設計的需求。這個簡化後的圖案成為最終設計中杯身圖案的主要圖象。

完成作品
Final Work

The design was inspired by "jade", modernising traditional auspicious patterns to highlight the value of cultural inheritance. 設計以「玉器」為靈感，將傳統吉祥紋飾現代化，彰顯文化傳承價值。

Exploration of the Theme
主題探索



Jade — one of Hong Kong's intangible cultural heritages was selected — as the theme for exploration. By appreciating early Ming Dynasty Jingdezhen blue-and-white porcelain and contemporary ceramic artists' works, students understood the colours, forms, and cultural significance of traditional crafts and then conceptualised the design.

選擇了玉器——其中一項香港的非物質文化遺產作主題，進行探討。藉賞析中國明初景德鎮窯青花瓷和當代陶藝家作品，理解傳統工藝的色彩、造形和文化意義，進而構思設計。

主體視覺
Main Visual

Centred on a simplified, symmetrical "dragon-headed auspicious beast", symbolising auspiciousness and protection. 以簡化、對稱的「龍首瑞獸」為核心，象徵吉祥與守護。

中西交融
East Meets West

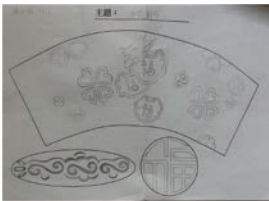
Incorporated the Western "four-leaf clover" representing luck, signifying blessing and the perfect integration of Chinese and Western cultures. 融入西方代表幸運的「四葉草」，寓意福氣與中西文化的完美融合。

傳統點綴
Traditional Embellishments

The clouds and wave motifs at the bottom of the pattern and on the saucer added elegance and harmonious beauty to the overall design. 圖案底部和碟子上的雲與波浪紋飾，為整體設計增添典雅與和諧的美感。

Idea Development and Image Transformation
意念發展與圖象轉化

Transformed the concrete image of the selected intangible cultural heritage through realism, simplification and geometricisation. 將所選非遺的具體形象，進行寫實、簡化、幾何化等不同方式的圖象轉化。



Drafted different compositions directly on the blank templates of the cup, saucer and plate. 在杯子、碟子及餐碟的空白模版，直接繪製不同構圖的線稿。

Image Development
圖象發展



The main motif was two simplified and symmetrical auspicious beast avatars (with phoenix horns and dragon head characteristics). These auspicious beasts symbolised auspiciousness and protection. Added the image of a four-leaf clover patterns to achieve the integration of Chinese and Western cultures, and thereby promote traditional culture.

主要圖象為兩個簡化且對稱的瑞獸頭像（具備鳳角和龍首特徵），這些瑞獸象徵著吉祥與守護。加入四葉草圖，達成中西文化的融合，並藉此推廣傳統文化。



Used digital drawing to produce 2D and three-view drawings, to show the final concept and detailed dimensions of the tableware.

運用電繪繪畫平面設計圖、立體圖以及三視圖，展現餐具的最終構思與尺寸細節